

WANDERBIBLIOTHEK

NATÁLIA APARECIDA NAZÁRIO¹; MILENA HOFFMANN KUNRATH²

¹Universidade Federal de Pelotas – nazsnazario@outlook.com

²Universidade Federal de Pelotas – milena.kunrath@gmail.com

1. INTRODUÇÃO

Wanderbibliothek é um projeto de ensino que visa o deslocamento de materiais pedagógicos e literários da biblioteca do Goethe-Institut de Porto Alegre para alunos do curso de Letras Português – Alemão da UFPel, tendo seu nome literalmente traduzido como “biblioteca itinerante”. O projeto é de suma importância, já que propicia a aproximação dos alunos com a cultura alemã, além de incentivar o contato com os componentes curriculares da grade do curso.

O acervo é composto por materiais como: CDs, sendo eles componentes de diálogos com falantes nativos; DVDs, que possuem um grande leque de filmes, documentários e ficção cinematográfica produzida por diretores Alemães; livros didáticos, como gramáticas, livros de exercícios e easy readers; livros de ficção, em alemão e português; entre outros.

Dentro da biblioteca da Universidade existe um pequeno acervo com material de conteúdo em língua estrangeira (alemão) acessível aos alunos. Existe ainda o acervo da área de Alemão, porém com acesso restrito aos professores. Assim, este projeto auxilia na lacuna existente que há para o aluno em ter a possibilidade de conhecer este novo ambiente cultural.

O que concretiza toda a realização do projeto na UFPel é uma parceria com o Goethe Instituto de Porto Alegre, Rio Grande do Sul. Dentro desta relação existem mecanismos de acesso que liga o Instituto diretamente com os/as alunos/as, disponibilizando links para acesso direto em sua biblioteca.

2. METODOLOGIA

Praticar uma nova cultura é realizado através do contato com a mesma, dentro do cotidiano do indivíduo. Um exemplo do que poder ser feito pelo aluno é ouvir o CD de alguma banda ou ouvir um rádio, aqui especificamente focado na cultura germânica, enquanto arruma o material escolar ou o quarto. Porém isto demanda uma prática do aluno, e são nessas coisas que se percebe que o indivíduo acadêmico não investe no pouco do tempo que tem para notar tais estruturas metodológicas de aprendizagem.

Para promover esta motivação e mudança de hábito, o projeto realiza o deslocamento do material para as salas de aula, tendo o contato de “olho a olho” com o/a aluno/a, facilitando o desempenho e a interação com o projeto, que visa auxiliar o acadêmico do curso de alemão e inspirar a pesquisa com materiais interessantes e atualizados.

3. RESULTADOS E DISCUSSÃO

O retorno que tem-se dos alunos quando se consegue a interação é de muitas vezes contatos a respeito de livros sobre a história, os grandes nomes das literaturas, exposições de arquitetura, pintura e também gramáticas do A1 ao B2, jornais regionais e entre outras formas de aprendizagem.

A responsabilidade de fazer os empréstimos, listagem de materiais disponíveis e pedidos de alunos, é da bolsista do ano vigente. A frequência de atualização do acervo é realizada a cada 3 meses, assim trazendo as solicitações dos alunos e deixando-os 2 semanas com livros e 1 semana com CDs e DVDs.

4. CONCLUSÕES

É perceptível a concretização dos processos do aluno, que acontece devido ao auxílio acadêmico que o projeto visa fornecer. É satisfatória a interação quando há entre os próprios alunos, pois a descoberta do aluno no percurso em que irá fazer dentro da Universidade demanda, muitas vezes, do contato com as pesquisas que se descobrem através da realização de projetos como este. A aproximação cultural traz consigo uma nova identidade individual do acadêmico, fazendo que o retorno muitas vezes seja através de pesquisas científicas.

Figura 01: Biblioteca em 1980, atualmente localiza-se no térreo do Instituto em Porto Alegre.



Fonte: 50 anos Goethe-Institut Porto Alegre.

Figura 02: Atual biblioteca do Goethe-Institut Porto Alegre.



Fonte: 70 dias de Alemanha.

5. REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

50 ANOS GOETHE-INSTITUT PORTO ALEGRE. Goethe-Institut. 2019. Disponível em: <<http://www.goethe.de/ins/br/lp/prj/jub/ptindex.htm>> Acessado em: 30 de Agosto de 2019.

70 DIAS DE ALEMANHA. A Deutsch-biblioteca de Porto Alegre. Disponível em: <<https://70diasdealemanha.wordpress.com/2013/02/03/a-deutsch-biblioteca-de-porto-alegre/>> Acessado em: 30 de Agosto de 2019.